phenomenon	#	googl	rever	deepL	MS	systr	gglSh	own	yandx	avg
ambiguity	11	54.5	72.7	72.7	63.6	54.5	45.5	27.3	54.5	55.7
lexical ambiguity	6	33.3	83.3	83.3	66.7	50.0	50.0	33.3	50.0	56.2
structural ambiguity	5	80.0	60.0	60.0	60.0	60.0	40.0	20.0	60.0	55.0
coordination & ellipsis	18	100.0	100.0	88.9	77.8	88.9	38.9	61.1	44.4	75.0
null object	3	100.0	100.0	66.7	66.7	100.0	0.0	0.0	33.3	58.3
null subject	5	100.0	100.0	100.0	80.0	80.0	80.0	60.0	40.0	80.0
sluicing	5	100.0	100.0	80.0	80.0	80.0	60.0	80.0	80.0	82.5
VP ellipsis	5	100.0	100.0	100.0	80.0	100.0	0.0	80.0	20.0	72.5
false friends	5	80.0	80.0	80.0	80.0	80.0	80.0	100.0	60.0	80.0
function word	13	76.9	76.9	76.9	76.9	76.9	46.2	30.8	38.5	62.5
focus particle	5	40.0	40.0	40.0	40.0	40.0	60.0	20.0	40.0	40.0
modal particle	4	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	50.0	50.0	25.0	78.1
question tag	4	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	25.0	25.0	50.0	75.0
ldd & interrogatives	50	82.0	74.0	70.0	70.0	72.0	48.0	44.0	56.0	64.5
compound adjective	5	100.0	100.0	20.0	40.0	40.0	80.0	20.0	40.0	55.0
derived adjective	5	80.0	60.0	80.0	80.0	80.0	60.0	↓20.0	80.0	67.5
direct object omissions	5	100.0	80.0	100.0	100.0	100.0	0.0	60.0	20.0	70.0
direct object omissions & polar questions	5	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
extraposition	5	100.0	100.0	80.0	80.0	80.0	60.0	60.0	80.0	80.0
multiple connectors	5	100.0	80.0	80.0	100.0	100.0	60.0	60.0	80.0	82.5
pied-piping	5	60.0	60.0	60.0	60.0	60.0	20.0	40.0	20.0	47.5
porque	4	100.0	75.0	100.0	50.0	100.0	50.0	75.0	100.0	81.3
q-movement	6	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	66.7	66.7	83.3	89.6
topicalization	5	80.0	80.0	80.0	80.0	60.0	80.0	↓40.0	60.0	70.0
mwe	19	57.9	84.2	68.4	63.2	63.2	68.4	47.4	63.2	64.5
collocation	5	20.0	60.0	40.0	40.0	20.0	60.0	40.0	60.0	42.5
idiom	4	0.0	↑75.0	25.0	0.0	25.0	25.0	0.0	0.0	18.8
prepositional mwe	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
verbal mwe	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	↓40.0	80.0	87.5
named entity & terminology	20	75.0	50.0	65.0	60.0	65.0	55.0	30.0	50.0	56.3
date & numbers	5	80.0	80.0	100.0	80.0	80.0	60.0	↓20.0	80.0	75.0
domain specific	5	40.0	40.0	40.0	40.0	40.0	60.0	↓0.0	60.0	40.0
location	5	100.0	60.0	80.0	100.0	100.0	100.0	80.0	↓40.0	82.5
proper name	5	60.0	20.0	40.0	20.0	40.0	0.0	20.0	20.0	27.5
negation	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
double negative	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
non-verbal agreement	5	80.0	100.0	80.0	80.0	40.0	40.0	60.0	0.0	60.0
coreference	5	80.0	100.0	80.0	80.0	40.0	40.0	60.0	0.0	60.0
pronouns	13	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	61.5	76.9	38.5	84.6
ênclise	3	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	66.7	95.8
mesóclise	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	40.0	60.0	↓0.0	75.0
próclise	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	60.0	80.0	60.0	87.5
punctuation	10	80.0	60.0	50.0	70.0	70.0	60.0	60.0	70.0	65.0
comma	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	↓80.0	80.0	100.0	97.5
quotation marks	5	60.0	20.0	0.0	40.0	40.0	20.0	40.0	40.0	32.5
subordination	39	92.3	92.3	92.3	89.7	89.7	74.4	74.4	66.7	84.0
adverbial clause	11	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	72.7	72.7	72.7	89.8
cleft sentence	5	60.0	60.0	60.0	40.0	40.0	40.0	40.0	60.0	50.0
content clause	7	85.7	85.7	85.7	85.7	85.7	71.4	85.7	↓57.1	80.4
indirect speech	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	80.0	80.0	92.5
reduced clause	6	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	↓66.7	95.8
relative clause	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	60.0	60.0	87.5
verb tense/aspect/mood	113	92.0	92.0	92.9	90.3	91.2	73.5	69.0	60.2	82.6
abundant	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	↓60.0	100.0	95.0
afirmative imperative	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	↓60.0	80.0	90.0
ditransitive	5	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	↓20.0	60.0	60.0	77.5
impersonal	5	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	80.0	↓40.0	80.0	85.0
indicativo futuro do presente	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	60.0	↓20.0	82.5
indicativo futuro do presente composto	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	60.0	80.0	60.0	87.5
indicativo futuro do pretérito	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	80.0	↓40.0	87.5
indicativo futuro do pretérito composto	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	↓40.0	80.0	80.0	87.5
indicativo presente	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	80.0	↓40.0	87.5
indicativo pretérito imperfeito	5	40.0	40.0	40.0	40.0	0.0	20.0	0.0	20.0	25.0
indicativo pretérito mais-que-perfeito	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	↓20.0	80.0	82.5
indicativo pretérito mais-que-perfeito composto	5	100.0	80.0	80.0	80.0	100.0	100.0	100.0	60.0	87.5
indicativo pretérito perfeito	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	↓80.0	97.5
indicativo pretérito perfeito composto	5	100.0	100.0	100.0	80.0	100.0	100.0	100.0	↓60.0	92.5
irregular	5	80.0	80.0	100.0	80.0	80.0	60.0	↓40.0	80.0	75.0
negative imperative	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	80.0	95.0
reflexive	4	50.0	100.0	75.0	75.0	75.0	50.0	25.0	50.0	62.5
subjuntivo futuro	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	60.0	60.0	60.0	90.0
subjuntivo futuro composto	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	60.0	↓40.0	85.0
subjuntivo presente	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	↓60.0	100.0	100.0	95.0
subjuntivo pretérito imperfeito	5	80.0	100.0	80.0	40.0	100.0	60.0	100.0	20.0	72.5
subjuntivo pretérito mais-que-perfeito composto	5	100.0	80.0	100.0	100.0	100.0	100.0	80.0	↓60.0	90.0
subjuntivo pretérito perfeito composto	4	50.0	25.0	50.0	75.0	75.0	100.0	75.0	50.0	62.5
verb valency	10	80.0	60.0	80.0	60.0	60.0	50.0	60.0	30.0	40.0	57.5
mediopassive voice	5	60.0	40.0	60.0	40.0	40.0	40.0	0.0	0.0	35.0
passive voice	5	100.0	60.0	100.0	80.0	60.0	60.0	60.0	80.0	80.0
micro-average	331	85.5	84.0	83.1	80.4	80.7	63.1	58.6	56.5	74.0
phen. macro-average	331	85.1	83.7	82.5	79.7	80.5	62.4	57.7	55.8	73.4
categ. macro-average	331	82.2	81.6	79.8	77.3	74.4	60.8	57.9	53.0	70.9